

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 2769

[C — 2004/14142]

1 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1996 houdende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van huishoudelijke apparaten

De Minister van Middenstand en de Minister van Consumentenzaken,

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 14, § 1, a) en op artikel 83, § 1, 1°, vervangen bij de wet van 25 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard productinformatie van huishoudelijke apparaten, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de richtlijn 92/75/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard productinformatie van huishoudelijke apparaten;

Gelet op de richtlijn 94/2/EG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft;

Gelet op de richtlijn 2003/66/EG van de Commissie van 3 juli 2003 tot wijziging van Richtlijn 94/2/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 november 1996 houdende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard productinformatie van huishoudelijke apparaten;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O., gegeven op 14 november 2003;

Gelet op het verzoek aan de Raad voor het Verbruik om advies te geven tegen 30 november 2003;

Gelet op het advies 36.843/1 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2004,

Besluiten :

Artikel 1. Het opschrift van het ministerieel besluit van 20 november 1996 houdende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard productinformatie van huishoudelijke apparaten, wordt aangevuld als volgt :

« wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft. » .

Art. 2. Artikel 2 van het hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. § 1. De in het kader van dit besluit vereiste informatie wordt verkregen door middel van metingen in overeenstemming met geharmoniseerde, door de Europese normalisatieinstellingen (CEN, CENELEC en ETSI) in opdracht van de Commissie en in overeenstemming met Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad vastgestelde normen, waarvan de referentienummers in het Publicatieblad van de Europese Unie zijn bekendgemaakt en waarvoor de lidstaten de referentienummers van de nationale normen waarin deze geharmoniseerde normen zijn omgezet hebben gepubliceerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 2769

[C — 2004/14142]

1^{er} JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1996 portant application de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits

La Ministre des Classes moyennes et la Ministre de la Protection de la Consommation,

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 14, § 1^{er}, a) et l'article 83, § 1^{er}, 1°, remplacé par la loi du 25 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, notamment l'article 4;

Vu la directive 92/75/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 septembre 1992 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits;

Vu la directive 94/2/CE de la Commission des Communautés européennes du 21 janvier 1994 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des réfrigérateurs, des congélateurs et des appareils combinés électriques;

Vu la directive 2003/66/CE de la Commission du 3 juillet 2003 modifiant la directive 94/2/CE portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des réfrigérateurs, des congélateurs et des appareils combinés électriques;

Vu l'arrêté ministériel du 20 novembre 1996 portant application de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., donné le 14 novembre 2003;

Vu la demande d'avis, à donner pour le 30 novembre 2003, adressée au Conseil de la Consommation;

Vu l'avis 36.843/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2004,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté ministériel du 20 novembre 1996 portant application de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits est complété comme suit :

« en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des réfrigérateurs, des congélateurs et des appareils combinés électriques. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art.2. § 1^{er}. Les informations obligatoires prévues par le présent arrêté sont obtenues à l'aide de mesures effectuées selon les normes harmonisées adoptées par les organismes européens de normalisation (CEN, CENELEC, ETSI) sur mandat de la Commission conformément à la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil, dont les numéros de référence ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne et pour lesquelles les Etats membres ont publié les numéros de référence des normes nationales transposant lesdites normes harmonisées.

§ 2. De bepalingen van de bijlagen I, II en III betreffende de verstrekking van geluidsgegevens zijn desgevallend van toepassing overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 april 2001 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid. Deze informatie wordt overeenkomstig dat besluit gemeten.

§ 3. In dit besluit zijn de in artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard productinformatie van huishoudelijke apparaten gegeven definities van toepassing. » .

Art. 3. In artikel 3 van het hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer de informatie betreffende een bepaalde modellencombinatie verkregen is door een berekening op grond van het ontwerp, en/of door extrapolatie uitgaande van andere combinaties, dient de documentatie bijzonderheden van deze berekeningen en/of extrapolaties te vermelden, alsmede van tests die zijn verricht ter verificatie van de nauwkeurigheid van de uitgevoerde berekeningen (details van het wiskundige model ter berekening van het prestatievermogen en van metingen die zijn verricht om dit model te verifiëren). » ;

2° § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Wanneer de apparaten te koop, te huur, of voor huurkoop worden aangeboden door middel van een gedrukte of geschreven mededeling dan wel op enigerlei andere wijze, waarbij mag worden verwacht dat de potentiële koper het apparaat niet met eigen ogen zal kunnen zien, zoals een schriftelijke aanbieding, een postordercatalogus, advertenties op het internet of via andere elektronische media, moet deze mededeling alle in bijlage III vermelde informatie omvatten. » .

Art. 4. De bijlagen I, II en V van het hetzelfde besluit worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

Art. 5. Uiterlijk op 31 december 2004, zijn alle etiketten, kaarten en mededelingen bedoeld in artikel 3, 2° in overeenstemming met de herziene modellen.

Brussel, 1 juli 2004.

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage

1) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd :

a) Onder het opschrift "Druk", wordt na de afbeelding het volgende ingevoegd : "De lettercode voor apparaten van klasse A+ en van klasse A++ dient in overeenstemming te zijn met de volgende afbeeldingen en op dezelfde plaats te worden aangebracht als de A voor apparaten van klasse A. »



b) Onder het opschrift "Druk", wordt de tekst op het einde, beginnende met de woorden "Volledige druinformatie is opgenomen in de «Gids voor koelkasten/diepvries-etikettering»", geschrapt.

§ 2. Les dispositions des annexes I, II et III concernant la fourniture d'informations sur le bruit sont, le cas échéant, d'application conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 29 avril 2001 relatif au bruit aérien émis par les appareils domestiques. Ces informations sont établies conformément aux dispositions dudit arrêté.

§ 3. Les définitions figurant à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits s'appliquent au présent arrêté. » .

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Si les informations concernant un modèle particulier d'appareil combiné ont été obtenues par calcul à partir de caractéristiques de conception, et/ou par extrapolation à partir d'autres appareils combinés, la documentation doit fournir le détail de ces calculs et/ou extrapolations, et des essais réalisés pour vérifier l'exactitude des calculs effectués (détails du modèle mathématique utilisé pour calculer les performances et des mesures relevées pour contrôler ledit modèle). » ;

2° Le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Si les appareils sont offerts à la vente, à la location ou à la location-vente au moyen d'une communication sous forme imprimée ou écrite, ou par tout autre moyen impliquant que le client potentiel ne peut pas voir l'appareil, tel qu'une offre écrite, un catalogue de vente par correspondance, des annonces publicitaires sur l'Internet ou un autre moyen de communication électronique, la communication en question comprend toutes les informations figurant à l'annexe III. » .

Art. 4. Les annexes I, II et V du même arrêté sont modifiées conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 5. Au plus tard le 31 décembre 2004, toutes les étiquettes, fiches et communications visées à l'article 3, 2° doivent être conformes aux modèles révisés.

Bruxelles, le 1^{er} juillet 2004.

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Annexe

1) L'annexe I est modifiée comme suit :

a) Sous la rubrique "Impression", le texte suivant est ajouté après l'illustration : "La lettre signalant les appareils A+ et A++ doit être conforme aux illustrations ci-après et placée dans la même position que la lettre signalant les appareils de catégorie A. »



b) Sous la rubrique "Impression", le texte final, commençant par les mots "Les informations complètes, concernant l'impression, sont contenues dans le «guide de la conception des étiquettes pour les réfrigérateurs et les congélateurs»" est supprimé.

2) Bijlage II, 1ste lid wordt als volgt gewijzigd :

a) Punt 4 wordt vervangen als volgt :

« 4) De energie-efficiëntieklasse van het model omschreven in bijlage V, uitgedrukt als «energie-efficiëntieklasse op een schaal van A++ (efficiënt) tot en met G (inefficiënt)». Wanneer deze informatie in een tabel wordt verstrekt, mag deze op andere wijze worden aangegeven, op voorwaarde dat duidelijk is dat de schaal van A++ (efficiënt) tot en met G (inefficiënt) loopt. » ;

b) Punt 8 wordt vervangen als volgt :

« 8) Netto-inhoud van de vriesruimte en van het nulgradencompartiment wanneer dit voorhanden is, volgens de normen waarnaar in artikel 2, § 1, wordt verwezen; niet van toepassing voor de categorieën 1, 2 en 3. Voor apparaten van categorie 3 de netto-inhoud van het «ijsvak». » ;

c) Het volgende punt 15 wordt toegevoegd :

« 15) Wanneer het model bedoeld is om te worden ingebouwd, moet dit worden vermeld. » .

3) In bijlage V, wordt na de titel : "ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE" de volgende tekst ingevoegd :

« Deel 1 : Definities van de klassen A+ en A++

Een apparaat wordt ingedeeld in klasse A+ of A++ wanneer de energie-efficiëntie-index alfa (I_{α}) in het in tabel 1 gespecificeerde bereik ligt.

2) L'annexe II, 1^{er} alinéa est modifiée comme suit :

a) Le point 4 est remplacé par la disposition suivante :

« 4) Classement du modèle selon son efficacité énergétique, conformément aux indications de l'annexe V, sur une échelle allant de A++ (très économe) à G (peu économe). Lorsque cette information figure dans un tableau, elle peut être exprimée sous une autre forme, à condition que le classement de A++ (économe) à G (peu économe) apparaisse clairement. » ;

b) Le point 8 est remplacé par la disposition suivante :

« 8) Volume utile du compartiment d'entreposage des denrées congelées, et du compartiment de rafraîchissement éventuel présent, conformément aux normes mentionnées à l'article 2, § 1^{er}; rubrique à supprimer pour les catégories 1, 2 et 3. Pour cette dernière, volume utile du «compartiment à glace». » ;

c) Le point 15 suivant est ajouté :

« 15) Lorsque le modèle est produit afin d'être encastré, cela doit être indiqué. » .

3) A l'annexe V, le texte suivant est inséré après le titre "CLASSEMENT SELON L'EFFICACITE ENERGETIQUE" :

« Partie 1 : Définition des catégories A+ et A++

Entre dans la catégorie A+ ou A++ tout appareil dont l'indice d'efficacité énergétique alpha (I_{α}) est compris dans les limites indiquées dans le tableau 1.

Tabel 1 - Tableau 1

Energie-efficiëntie-index α (I_{α}) Indice d'efficacité énergétique α (I_{α})	Energie-efficiëntieklasse Classe d'efficacité énergétique
$30 > I_{\alpha}$	A++
$42 > I_{\alpha} \geq 30$	A+
$I_{\alpha} \geq 42$	A-G (zie hierna/voir ci-dessous)

In tabel 1 :

Dans le tableau 1 :

$$I_{\alpha} = \frac{AC}{SC_{\alpha}} \times 100$$

Waarin :

AC = energieverbruik per jaar van het apparaat (overeenkomstig bijlage I, opmerking V);

SC_{α} = standaardenergieverbruik per jaar α van het apparaat.

SC_{α} wordt als volgt berekend :

$$M_{\alpha} \times \sum_{\substack{\text{Compartimenten} \\ \text{Compartiments}}} \left(V_c \times \frac{(25 - T_c)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_{\alpha} + CH$$

Waarin :

V_c : het nettovolume (in liter) van het compartiment (volgens de normen waarnaar in artikel 2, § 1, wordt verwezen);

T_c : de ontwerptemperatuur (in °C) van het compartiment.

De waarden van M_{α} en N_{α} zijn in tabel 2 gegeven, die van FF, CC, BI en CH in tabel 3.

Où :

AC = consommation énergétique annuelle de l'appareil (conformément à la note V de l'annexe I);

SC_{α} = consommation énergétique annuelle normalisée α de l'appareil.

SC_{α} est calculée à l'aide de la formule :

Où :

V_c est le volume net (en litres) du compartiment (conformément aux normes mentionnées à l'article 2, § 1^{er});

T_c est la température nominale (en °C) du compartiment.

Les valeurs de M_{α} et N_{α} sont indiquées dans le tableau 2 et les valeurs de FF, CC, BI et CH sont indiquées dans le tableau 3.

Tabel 2 - Tableau 2

Soort apparaat Type d'appareil	Temperatuur van het koudste compartiment Température du compartiment le plus froid	M_{α}	N_{α}
1 Koelkast zonder vriesruimte Réfrigérateur sans compartiment à basse température	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,233	245
2 Koelkelderkast Réfrigérateur avec compartiment refroidisseur	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,233	245
3 Koelkast met vriesruimte zonder ster Réfrigérateur sans étoile	$> -6^{\circ}\text{C}$	0,233	245
4 Koelkast * Réfrigérateur *	$\leq -6^{\circ}\text{C}^*$	0,643	191
5 Koelkast ** Réfrigérateur **	$\leq -12^{\circ}\text{C}^{**}$	0,450	245
6 Koelkast *** Réfrigérateur ***	$\leq -18^{\circ}\text{C}^{***}/^{***}$	0,777	303
7 Koel-vrieskast *(***) Réfrigérateur-congélateur *(***)	$\leq -18^{\circ}\text{C}^{***}/^{***}$	0,777	303
8 Diepvrieskast Congélateur armoire	$\leq -18^{\circ}\text{C}^{***}$	0,539	315
9 Diepvrieskist Congélateur coffre	$\leq -18^{\circ}\text{C}^{***}$	0,472	286
10 Meerdeurs of ander apparaat Multiporte ou autre		(1)	(1)

(1) Voor deze apparaten zijn de temperatuur en het aantal sterren van het compartiment met de laagste temperatuur bepalend voor de waarden van M en N. Apparaten met compartimenten met een maximumtemperatuur van $-18^{\circ}\text{C}^{***}$ worden beschouwd als koelkasten met vriesruimte *** .

(1) Pour ces appareils, les valeurs de M et N sont déterminées par la température et le nombre d'étoiles du compartiment dont la température est la plus basse. Les appareils avec compartiments $-18^{\circ}\text{C}^{***}$ sont considérés comme des réfrigérateurs-congélateurs *** .

Tabel 3

Correctiefactor	Waarde	Voorwaarde
FF (zelfontdooiend)	1,2	Voor zelfontdooiende vriesruimten (met geforceerde ventilatie)
	1	Overige
CC (klimaatregime)	1,2	Voor gebruik in de tropen bestemde apparaten
	1,1	Voor gebruik in de subtropen bestemde apparaten
	1	Overige
BI (inbouw)	1,2	Voor inbouwapparaten ⁽¹⁾ die minder dan 58 cm breed zijn
	1	Overige
CH (nulgradencompartiment)	50 kWh/j	Voor apparaten met een nulgradencompartiment van ten minste 15 l
	0	Overige

⁽¹⁾ Een apparaat wordt alleen dan als inbouwapparaat beschouwd indien het uitsluitend voor installatie in een keukennis is bestemd waarbij afwerking met meubelpanelen noodzakelijk is, en het als zodanig getest is.

Tableau 3

Facteur de correction	Valeur	Condition
FF (froid ventilé)	1,2	Pour les compartiments à froid ventilés pour denrées congelées
	1	Autres cas
CC (type de climat)	1,2	Pour les appareils "tropicaux"
	1,1	Pour les appareils "subtropicaux"
	1	Autres cas
BI (encastré)	1,2	Pour les appareils encastrés ⁽¹⁾ de moins de 58 cm de largeur
	1	Autres cas
CH (compartiment de rafraîchissement)	50 kWh/an	Pour les appareils avec compartiment de rafraîchissement d'au moins 15 litres
	0	Autres cas

⁽¹⁾ Le terme "encastré" désigne les appareils conçus exclusivement pour être installés à l'intérieur d'un logement de cuisine nécessitant des éléments de finition, et testés en tant que tel.

Wanneer een apparaat niet A+ of A++ is, wordt het ingedeeld in overeenstemming met deel 2.

Deel 2 : Définitions van de klassen A tot en met G".

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 juli 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1996 houdende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van huishoudelijke apparaten.

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Si un appareil n'entre pas dans la catégorie A+ ou A++, il est classé conformément à la partie 2.

Partie 2 : Définitions des catégories A à G".

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1996 portant application de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits.

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE